



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)

Parisiis, 1584

Cap. I.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39367

Cephe Simonis Apostoli Petri epistola rursus

חוב אנרתה דפטרוס שליהה שמעון כאנה

EPISTOLA CATHOLICA B. Petri Apostoli prima. CAP. I.

caput קפלאון noua in sabbatho vax

חד בשבטה חדתה

PETRVS Apostolus Iesu Christi, electis aduentis dispersionis Ponti, Galatiz, Cappadociæ, Afiz, & Bithyniæ,

1 Secundum præscientiã Dei Patris in sanctificationem Spiritus, in obedientiam & asperionem sanguinis Iesu Christi: Gratia vobis & pax multiplicetur.

2 Benedictus Deus & Pater Domini nostri Iesu Christi, qui secundum misericordiã suam magnam regenerauit nos in spem viuam, per resurrectionem Iesu Christi ex mortuis,

3 In hæreditatem incorruptibilem, & incontaminatam, & immarcescibilem, conseruatam in caelis in vobis:

4 Qui in virtute Dei custodimini per fidem in salutem, paratam reuelari in tempore nouissimo.

5 In quo exultabitis, modicum nunc, si oportet, contristati in varijs tentationibus:

6 Vt probatio vestre fidei multo pretiosior auro (quod per ignem probatur) inueniatur in laudem & gloriam & honorem in reuelatione Iesu Christi:

qui sparsi sunt & aduentis electis Christi Iesu Apostolus Petrus

פטרוס שליהא דישוע משיחא לנביא ותובא דזריעין & in Bithynia & in Asia & in Cappadocia & in Galatia in Pontu

מנונים ובגלטיא ובקפדוקימ ובאסיא ובביתונימ

1 אלוין דאננובו במקדמות ידעתה דאלהא אבא בקדושתא

Christi Iesu sanguinis & asperionem in obedientiam vt fuit Spiritus

דדווא דנהוין למשמעתא ולרסס רמה דישוע משיחא

Pater ipsius Deus benedictus apud vos multiplicetur & pax gratia

בברוכא ושלמא וסנה לוחתכו 2 מברכו אלהא אבוהי

deauo ab genuit nos multam per grã suã qui Christi Iesu Domini

דמין ישוע משיחא הו דבחנה סנהא אולדן מן דריש

& in hæreditatem vitarum in spem Christi Iesu Domini nostri per resurrectionem

בקימתה ומין ישוע משיחא לסברא דהיא 4 וליתותא

quæ parata est illa marcescit neque contaminatur neque conipitur quoniam

דלא מתחבלא ולא מתשנפא ולא חמיא הי דמטיבנה

Dei per virtutem eius seruari cum in caelis vobis

למן כשמא 5 כד נטרין אנתון בחיליה דאלהא

extremis in temporibus vt reueletur quæ paratæ sunt in viuis & per fidem

ומינותא לחיה דמטיבין דנתגלון לזבנה אהריא 6

afflicti paululum tempore in hoc & si in æternum letabimini in quibus

דבתון חדותן לעולם אפן בהנא זבנא קליל מתתעיקין

ita super vos quæ transeunt varias per tentationes fidei

אומון כנסונה משחלפא דעדין עליכון 7 איכנא

purgatum aurum quã excellentior appareat fidei vestre vt probatio

ומחרנא דימנותכון נתחזא דמיתר מן דהבא סניניה

in reuelatione & gloriam & in honorem in laudem per ignem quod probat et

דאובקי בנורא לתשובותא ולאיקרא ולקולסא בגלינה

Christi Iesu

Η ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΕΤΡΟΥ ΚΑΘΟΛΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ Α. Κεφ. Α.

Πέτρος Ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἐκλεκτοῦ παρεπιδήμιος ἀγαπῶντος Πόντου, Γαλατίας, Καππαδοκίας, Βιθυνίας, 1 καὶ ἐκλογισθῆναι ὑμῶν ἐν ἀγαπῇ τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ ἁγίου Πνεύματος, ἐν ὁμοθυμαδόν ὑποτασσάμενοι τῇ κοινῇ ἐπιταγῇ τοῦ Θεοῦ καὶ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, 2 ὃς ἐκ προϋπαρξουσῶν χρόνων ἐπέλεξε ὑμᾶς ἐν ἀγάπῃ, ἵνα ὑμᾶς ἀποκαταστήσῃ ἑαυτοῦ ἁγίον καὶ ἀκατακτάτοιο λαόν, ὃς ὑμᾶς ἑαυτοῦ ἁγιάσῃ ἐν ἑσχατοῖς ἡμερῶν, 3 ἵνα ὑμᾶς ἀποδείξῃ ἑαυτοῦ ἁγίον καὶ ἀκατακτάτοιο λαόν, ὃς ὑμᾶς ἑαυτοῦ ἁγιάσῃ ἐν ἑσχατοῖς ἡμερῶν, 4 ἐν ᾧ ὑμεῖς ἐκδοθήσεσθε ἡμῶν ἁγίον καὶ ἀκατακτάτοιο λαόν, ὃς ὑμᾶς ἑαυτοῦ ἁγιάσῃ ἐν ἑσχατοῖς ἡμερῶν, 5 ἵνα ὑμᾶς ἀποδείξῃ ἑαυτοῦ ἁγίον καὶ ἀκατακτάτοιο λαόν, ὃς ὑμᾶς ἑαυτοῦ ἁγιάσῃ ἐν ἑσχατοῖς ἡμερῶν, 6 ἵνα ὑμᾶς ἀποδείξῃ ἑαυτοῦ ἁγίον καὶ ἀκατακτάτοιο λαόν, ὃς ὑμᾶς ἑαυτοῦ ἁγιάσῃ ἐν ἑσχατοῖς ἡμερῶν, 7 ἵνα ὑμᾶς ἀποδείξῃ ἑαυτοῦ ἁγίον καὶ ἀκατακτάτοιο λαόν, ὃς ὑμᾶς ἑαυτοῦ ἁγιάσῃ ἐν ἑσχατοῖς ἡμερῶν.

NOVUM TESTAMENTUM A. IV. etc.



exultates & ipsius per fidē eū estis diligentes videritis cū non quem
 8 הו דלא הזיתוניה וכתבו אתו לה ובחמינותה ריון
 ve recipiatis enarratur quod non glorificato cum gaudio estis
 אנתו בחרותא משבחה דלא מתמלא אנתו בחרותא
 vite ipse sunt animarū vestrarū vitas fidei vestrę retributionem
 פורענא דהימנותכו הינא דנפשתיכו: 10 הנן היא
 quę futura gratia de vaticinati sunt quando Prophetę de quib' exquiserūt
 דקבו הו עליהון נביא כר אתנבו על טיבותא דעתיא
 demonstraret tempore in quo & scrutati sunt vobis ve detur erat
 הות דתיהכי לבון: 11 ובכו דבאינא זכנא מהויה
 passiones ipse quę futurę essent in eis qui habitabat Christi Spiritus & testaretur
 ומסרה רוחה דמשיחא דעמרא בהון דעתידין השויה
 omne illis & reuelatum est quę postea & gloria eius Christi
 דמשיחא ותשבוחתה דמן בתר כן: 12 ואתגלי להון כל
 quę ad nos nolis sed erāt perquiretes animę suę nō quia fuerāt quod scrutati
 דכעין הו מטל דלו לנפשהון בעין הו אלא לן דילן
 eorum per manum vobis reuelata sunt quę nunc ea erant vaticinantes
 מתנבו הו אילין דהשנא אתגלי לבון ביד אילין
 ipse est qui missus est Sanctitatis in spiritu qui euangelizauerūt vobis
 דסכרנכו ברוחא דקודשא דאשתדר מן שמיא דבהון
 hoc propter prospicere Angeli etiam concupiscunt in quibus
 בהלון מתרננין אף מלאכא דנדיקון: 13 מטל הנא
 in & sperate perfectę & excitamini meantium vestrarum lumbos accingite
 חוקו הונא דתרעיתכו ואתעורו גמראיתוסכרו על
 tanquam Christi Iesu Dni nri in reuelatione vobis quod venit gaudiū illud
 דרותא דאתיא לבון בגלינה דמרון ישוע משיחא: 14 איך
 primis concupiscētis rursum communicaueritis neque obedientes filij
 בנאי משתמענא ולא תשתותפון טוב לרגינתא קרמיתא
 in omnibus sancti estote sed scientia absque gratis qui concupiscētis illis
 אילין דרגין היותו דלא בידעתא אלא הו קדישין בכלהון
 quoniam qui vocauit vos ille est Sanctus quemadmodō cōuersatione vris
 הופכיכון: 15 איך דקדיש הו הון מן דקרכון: 16 מטל
 sum sanctus ego etiam sicut Sancti estote scriptū est
 דכתב דהיותו קדישין איכנא דאף אנא קדיש אנא:

8 Quem cū non videritis, diligitis in quem nunc quocūq; nō videntes creditis: et ceteros autē exultabitis lætitiā inenarrabilē, & glorificātes, & glorificātes, & reportantes finem fidei vestrę, salutem animarum vestrarum.
 10 De qua salute exquisierunt atque scrutati sunt Prophetę, qui de futura in vobis gratia prophetauerunt:
 11 Scrutantes in quod vel quale tempus significaret in eis Spiritus Christi, pręnuntians eas quę in Christo sunt passiones, & posteriores glorias.
 12 Quibus reuelatum est, quia non sibi metipsis, vobis autem ministrabant ea quę nunc nuntiata sunt vobis per eos qui euangelizauerūt vobis, Spiritu sancto missō de cęlo, in quem desiderant Angeli prospicere.
 13 Propter quod succincti lumbos mētis vestrę, sobrij, perfectę sperate in eam quę offertur vobis gratiam, in reuelationem Iesu Christi.
 14 Quasi filij obedientię, non configurati prioribus ignorantię vestrę desiderijs:
 15 Sed secundū eū, qui vocauit vos, Sanctū, et ipsi in omni cōuersatione sancti sitis:
 16 Quoniam scriptum est, sancti eritis, quoniam ego Sanctus sum.

8 הו דלא הזיתוניה וכתבו אתו לה ובחמינותה ריון
 9 וכתבו אתו לה ובחמינותה ריון
 10 הנן היא
 11 ובכו דבאינא זכנא מהויה
 12 ואתגלי להון כל
 13 מטל הנא
 14 איך
 15 איך דקדיש הו הון מן דקרכון
 16 מטל

DDDD

